

32007D0480

10.7.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 180/33

## ODLUKA KOMISIJE

od 25. lipnja 2007.

**o kompatibilnosti mjera koje poduzima Francuska sukladno članku 3.a stavku 1. Direktive Vijeća 89/552/EEZ o usklađivanju određenih odredaba propisanih zakonima i drugim propisima u državama članicama u odnosu na obavljanje djelatnosti televizijskog emitiranja s propisima Zajednice**

(2007/480/EZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 89/552/EEZ od 3. listopada 1989. o usklađivanju određenih odredaba propisanih zakonima i drugim propisima u državama članicama u odnosu na obavljanje djelatnosti televizijskog emitiranja <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 3.a stavak 2.,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora osnovanog sukladno članku 23.a Direktive 89/552/EEZ,

budući da:

- (1) Francuska je dopisom od 30. prosinca 2003. obavijestila Komisiju o mjerama koje će poduzeti sukladno članku 3.a stavku 1. Direktive 89/552/EEZ.
- (2) Komisija je u roku od tri mjeseca nakon primitka te obavijesti provjerila jesu li predmetne mjere u skladu s propisima Zajednice, posebno u pogledu razmjernosti mjera i transparentnosti nacionalnog postupka za savjetovanje.
- (3) Komisija je prilikom svog razmatranja uzela u obzir raspoložive podatke o francuskom medijskom prostoru.
- (4) Popis događaja od velike važnosti za društvo koji su uključeni u francuske mjere sastavljen je na jasan i transparentan način, a o tome su u Francuskoj pokrenute opširne konzultacije.
- (5) Komisija je sa zadovoljstvom utvrdila da događaji navedeni u francuskim mjerama ispunjavaju najmanje dva od sljedećih kriterija za koje se smatra da su pouzdani pokazatelji važnosti događaja za društvo: i. poseban opći

odjek u državi članici, a ne samo važnost onima koji inače prate predmetni sport ili aktivnost; ii. općenito priznata, izrazita kulturna važnost koju tom događaju pridaje stanovništvo države članice, posebno kao katalizator kulturnog identiteta; iii. sudjelovanje državne reprezentacije u predmetnom natjecanju ili turniru od međunarodne važnosti; i iv. činjenica da se događaj tradicionalno emitira na besplatnoj televiziji i privlači veliki dio televizijskoga gledateljstva.

- (6) Znatno broj događaja navedenih u francuskim mjerama, uključujući ljetne i zimske Olimpijske igre, prvu utakmicu, polufinale i finale Svjetskog prvenstva u nogometu, kao i polufinale te finale Europskog prvenstva u nogometu, spadaju u kategoriju događaja koji se tradicionalno smatraju događajima od velike važnosti za društvo, kako je izričito navedeno u uvodnoj odredbi 18. Direktive 97/36/EZ. Ti događaji u cijelosti imaju poseban opći odjek u Francuskoj, budući da su posebno popularni među općim stanovništvom, a ne samo među onima koji obično prate sportske događaje.
- (7) Ostali navedeni nogometni događaji, uključujući službene utakmice francuske nacionalne nogometne reprezentacije u kalendaru FIFA-e, finale Kupa UEFA-e, ako u njemu igra francuski klub koji sudjeluje u jednom od francuskih prvenstava, finale Francuskog nogometnog kupa i finale nogometne Lige prvaka, imaju poseban opći odjek u Francuskoj, budući da je nogomet najpopularniji sport u toj državi.
- (8) Ragbi je važan sport i privlači znatan broj gledatelja, posebno u jugozapadnom dijelu Francuske te s time i veliki dio države. Stoga finale francuskog prvenstva u ragbiju, finale Europskog kupa u ragbiju, ako u njemu igra francuski klub koji sudjeluje u jednom od francuskih prvenstava, ragbijaški turnir Šest nacija te polufinale i finale Svjetskog kupa u ragbiju imaju poseban opći odjek u Francuskoj.
- (9) Navedeni teniski događaji imaju poseban opći odjek u Francuskoj budući da je tenis najvažniji individualni sport u toj državi članici.

<sup>(1)</sup> SL L 298, 17.10.1989., str. 23. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 97/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 202, 30.7.1997., str. 60.).

- (10) Velika nagrada Francuske u Formuli 1 ima poseban opći odjek u Francuskoj s obzirom na važnost tog događaja za francusku industriju trkaćih automobila.
- (11) Biciklistička utrka Tour de France (za muškarce) ima poseban opći odjek u Francuskoj te opće priznatu izrazitu kulturnu važnost za stanovništvo u Francuskoj kao katalizator kulturnog identiteta, zbog činjenice da se radi o najvažnijem biciklističkom događaju na svijetu. On odražava popularnost biciklizma u Francuskoj te ima važan utjecaj na turizam kao prigoda za promicanje države.
- (12) Biciklistička utrka Pariz-Roubaix ima poseban opći odjek u Francuskoj budući da čini dio francuske baštine.
- (13) Navedeni košarkaški događaji imaju opće priznatu izrazitu kulturnu važnost za stanovništvo u Francuskoj, posebno kao katalizator kulturnog identiteta, s obzirom na to što je košarka važan čimbenik društvene kohezije u Francuskoj.
- (14) Navedeni rukometni događaji uključuju nastupe francuske nacionalne reprezentacije na velikom međunarodnom turniru te su stoga od znatne kulturne važnosti za francusko stanovništvo.
- (15) Svjetsko prvenstvo u atletici ima opće priznatu izrazitu kulturnu važnost za francusko stanovništvo, osobito kao katalizator kulturnog identiteta, posebno s obzirom na uobičajeni uspjeh koji postižu francuski sudionici.
- (16) Navedeni događaji tradicionalno se emitiraju na besplatnoj televiziji te privlače veliki broj televizijskoga gledateljstva.
- (17) Iz razloga velikog javnog interesa za osiguranjem pristupa široke javnosti emitiranju događaja od velike važnosti za društvo, francuske mjere čine se razmjernima i može ih se smatrati opravdanim odstupanjem od temeljne slobode pružanja usluga iz Ugovora o EZ-u.
- (18) Francuske mjere su u skladu s pravilima EZ-a o tržišnom natjecanju jer se definicija televizijskih kuća koje ispunjavaju uvjete za emitiranje navedenih događaja temelji na objektivnim kriterijima koji omogućuju stvarno i potencijalno tržišno natjecanje za stjecanje prava na emitiranje tih događaja. Usto, broj navedenih događaja nije toliko nerazmjernan da bi krivulja tržišnog natjecanja ukazivala na pad tržišta besplatne televizije i pretplatničke televizije.
- (19) Nakon što je Komisija ostale države članice obavijestila o francuskim mjerama i savjetovanja s Odborom osnovanim sukladno članku 23.a Direktive 89/552/EEZ, glavni direktor za obrazovanje i kulturu je dopisom od 7. travnja 2004. obavijestio Francusku da Europska komisija nema namjere uložiti prigovor na izvještene mjere.
- (20) Francuska je mjere donijela 22. prosinca 2004.
- (21) Iz presude prvostupanjskog suda u predmetu T-33/01, Infront WM protiv Komisije, proizlazi da izjava o tome da su mjere koje su poduzete u skladu s člankom 3.a stavkom 1. Direktive 89/552/EEZ u skladu s propisima Zajednice, predstavlja odluku u smislu članka 249. Ugovora o EZ-u koju stoga Komisija mora prihvatiti. Sukladno tome, ovom Odlukom je potrebno izjaviti da su mjere o kojima je izvjestila Francuska u skladu s propisima Zajednice. Te je mjere, u obliku kako ih je konačno poduzela Francuska i kako su utvrđene u Prilogu ovoj Odluci, potrebno objaviti u *Službenom listu Europske unije* sukladno članku 3.a stavku 2. Direktive 89/552/EEZ,

ODLUČILA JE:

*Članak 1.*

Mjere poduzete u skladu s člankom 3.a stavkom 1. Direktive 89/552/EEZ o kojima je Francuska 30. prosinca 2003. obavijestila Komisiju u skladu su s propisima Zajednice

*Članak 2.*

Mjere, u obliku kako ih je konačno poduzela Francuska i kako su utvrđene u Prilogu ovoj Odluci, objavljuju se u *Službenom listu Europske unije* sukladno članku 3.a stavku 2. Direktive 89/552/EEZ.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. lipnja 2007.

Za Komisiju  
Viviane REDING  
Članica Komisije

## PRILOG

**Objava u skladu s člankom 3.a stavkom 2. Direktive Vijeća 89/552/EEZ o usklađivanju određenih odredaba propisanih zakonima i drugim propisima u državama članicama u odnosu na obavljanje djelatnosti televizijskog emitiranja**

Mjere koje je poduzela Francuska i koje se objavljuju sukladno članku 3.a stavku 2. Direktive 89/552/EEZ su sljedeće:

**„Dekret br. 2004-1392 od 22. prosinca 2004. o primjeni članka 20-2 Zakona br. 86-1067 od 30. rujna 1986. o slobodi komunikacije**

Predsjednik Vlade,

uzimajući u obzir izvješće ministra za kulturu i komunikacije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 89/552/EEZ od 3. listopada 1989. o usklađivanju određenih odredaba propisanih zakonima i drugim propisima u državama članicama u odnosu na obavljanje djelatnosti televizijskog emitiranja, kako je izmijenjena Direktivom 97/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. lipnja 1997., a posebno njezin članak 3.a;

uzimajući u obzir Europsku konvenciju o prekograničnoj televiziji, koja je stavljena na raspolaganje za potpisivanje 5. svibnja 1989., kako je izmijenjena Protokolom koji je 9. rujna 1998. donio Odbor ministara Vijeća Europe, a koji je 1. listopada 1998. stavljen na raspolaganje strankama Konvencije za prihvaćanje, a posebno njegov članak 9.a, zajedno sa Zakonom 94-542 od 28. lipnja 1994. i sa Zakonom br. 2001-1210 od 20. prosinca 2001., kojima je odobreno njeno prihvaćanje, te dekretima br. 95-438 od 14. travnja 1995. i br. 2002-739 od 30. travnja 2002. u kojima je objavljena;

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom području, potpisan u Portu 2. svibnja 1992. i Protokol o prilagodbi Sporazuma o Europskom gospodarskom području, potpisan u Bruxellesu 17. ožujka 1993., a posebno Prilog X. tom Sporazumu, zajedno sa Zakonom br. 93-1274 od 2. prosinca 1993. o ratifikaciji tog Sporazuma i Dekretom br. 94-43 od 1. veljače 1994. o objavi tog Sporazuma;

uzimajući u obzir Zakon br. 86-1067 od 30. rujna 1986., kako je izmijenjen, o slobodi komunikacije, a posebno njegov članak 20-2;

uzimajući u obzir dopis Europske komisije od 7. travnja 2004. o nacrtu mjera koje je priopćila Francuska u svrhu provedbe članka 3.a Direktive 89/552/EEZ, kako je izmijenjena Direktivom 97/36/EZ;

nakon savjetovanja s Državnim savjetom (odbor za unutarnje poslove),

## IZDAJE SLJEDEĆI DEKRET:

**Članak 1.** – Ovaj Dekret utvrđuje uvjete prema kojima televizijske usluge moraju uključivati ekskluzivno emitiranje događaja od velike važnosti kako znatnom dijelu javnosti ne bi bila uskraćena mogućnost gledanja tih događaja na televiziji s besplatnim pristupom.

**Glava I.**

*Odredbe koje se primjenjuju na emitiranje događaja od velike važnosti na području Francuske*

**Članak 2.** – U smislu ove glave, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) ‚televizijska usluga s besplatnim pristupom‘: svaka televizijska usluga koja od svojih korisnika ne traži plaćanje i koju može primati najmanje 85 % kućanstava metropolitanske Francuske;
- (b) ‚televizijska usluga s uvjetovanim pristupom‘: svaka televizijska usluga koja ne ispunjava dva uvjeta navedena u prethodnom podstavku.

**Članak 3.** – Popis događaja navedenih u članku 20-2 Zakona 86-1067 od 30. rujna 1986. glasi kako slijedi:

1. zimske i ljetne Olimpijske igre;
2. službene utakmice francuske nacionalne nogometne reprezentacije u kalendaru FIFA-e (Fédération Internationale de Football Association);
3. prva utakmica, polufinale i finale Svjetskog prvenstva u nogometu;
4. polufinale i finale Europskog prvenstva u nogometu;
5. finale Kupa UEFA-e, ako u njemu igra francuski klub koji sudjeluje u jednom od francuskih prvenstava;
6. finale nogometne Lige prvaka;
7. finale Francuskog nogometnog kupa;
8. ragbijaški turnir Šest nacija;
9. polufinale i finale Svjetskog kupa u ragbiju;
10. finale Francuskog prvenstva u ragbiju;
11. finale Europskog prvenstva u ragbiju, ako u njemu igra francuski klub koji sudjeluje u jednom od francuskih prvenstava;
12. finale teniskog turnira Roland Garros u muškoj i ženskoj pojedinačnoj konkurenciji;
13. polufinale i finale Davisovog kupa i Fed kupa, ako u njima igra francuska teniska reprezentacija;
14. Velika nagrada Francuske u Formuli 1;
15. biciklistička utrka Tour de France (biciklizam, muškarci);
16. biciklistička utrka Pariz-Roubaix;
17. finale europskih prvenstava u košarci za muškarce i žene, ako u njima igra francuska nacionalna reprezentacija;
18. finale svjetskih prvenstava u košarci za muškarce i žene, ako u njima igra francuska nacionalna reprezentacija;
19. finale europskih prvenstava u rukometu za muškarce i žene, ako u njima igra francuska nacionalna reprezentacija;
20. finale svjetskih prvenstava u rukometu za muškarce i žene, ako u njima igra francuska nacionalna reprezentacija;
21. Svjetsko prvenstvo u atletici.

**Članak 4.** – Ako neka televizijska usluga u Francuskoj ostvaruje ekskluzivna prava stečena nakon 23. kolovoza 1997. u pogledu emitiranja događaja od velike važnosti navedenog u članku 3., to ne sprečava televizijsku uslugu s besplatnim pristupom da emitira taj događaj, koji se mora prikazivati izravno i u cijelosti, osim u sljedećim slučajevima:

1. emitiranje događaja navedenog u točki 15. članka 3. može se ograničiti na odabrane najzanimljivije trenutke, sukladno tradiciji emitiranja tog događaja;

2. emitiranje događaja navedenih u točkama 1. i 21. članka 3. može se ograničiti na reprezentativne trenutke koji odražavaju raznolikost sportskih disciplina i država sudionica i može uključivati snimljeni materijal ako se događaji odvijaju istodobno;
3. događaji od velike važnosti mogu također biti emitirani u unaprijed snimljenom obliku ako se odvijaju između 00:00 i 06:00 sati po francuskom vremenu, pod uvjetom da emitiranje istih u Francuskoj mora započeti prije 10:00 sati;

Činjenica da televizijska usluga s uvjetovanim pristupom koja zahtijeva plaćanje od svojih korisnika i čiji se programi mogu primati pod uvjetima navedenima u članku 2. točki (a) ovog Dekreta emitira neki događaj od velike važnosti izravno i u cijelosti, sukladno gornjim odredbama i bez posebnih uvjeta za pristup, ne predstavlja prepreku televizijskoj usluzi s besplatnim pristupom da emitira taj događaj.

**Članak 5.** – Kako bi se televizijskoj usluzi s besplatnim pristupom omogućilo emitiranje događaja od velike važnosti prema uvjetima navedenima u članku 4., televizijska usluga koja posjeduje ekskluzivna prava na emitiranje cijelog ili dijela događaja od velike važnosti i koja ne ispunjava uvjete mora dovoljno rano prije početka događaja, obavijestiti televizijsku uslugu s besplatnim pristupom da predlaže ustup prava na emitiranje tog događaja pod uvjetima navedenima u članku 4. Ta ponuda mora biti upućena prema pravičnim, opravdanim i nediskriminirajućim tržišnim uvjetima.

Ako nijedna televizijska usluga ne odgovori na tu ponudu ili ako ponuda nije upućena prema pravičnim, opravdanim i nediskriminirajućim tržišnim uvjetima, televizijska usluga koja posjeduje ekskluzivna prava na emitiranje može ostvarivati ta prava bez ispunjavanja uvjeta iz članka 4.

## Glava II.

*Odredbe koje se primjenjuju na emitiranje događaja od velike važnosti u ostalim europskim državama*

**Članak 6.** – Odredbe ove glave primjenjuju se na televizijske usluge koje spadaju pod francusku nadležnost, a u drugu državu članicu Europske unije, državu članicu Europskoga gospodarskog područja ili državu koja je stranka Europske konvencije o prekograničnoj televiziji emitiraju događaj koji je ta država odredila kao događaj od velike važnosti za njezino društvo u smislu Direktive 89/552/EEZ od 3. listopada 1989. i za koji su televizijske usluge stekle prava na emitiranje nakon 23. kolovoza 1997.

**Članak 7.** – Televizijske usluge koje spadaju pod francusku nadležnost ostvaruju, u državama navedenima u članku 6., svoja prava na emitiranje događaja od velike važnosti, kako su ih utvrdile te države, tako da znatnom dijelu javnosti ne uskraćuju mogućnost gledanja tih događaja, izravno ili u prethodno snimljenom obliku, putem televizijske usluge s besplatnim pristupom kako je utvrđeno u članku 3.a gore navedene Direktive od 3. listopada 1989.

**Članak 8.** – Ako televizijska usluga koja spada pod francusku nadležnost emitira događaj od velike važnosti u jednoj od država navedenih u članku 6., mora poštovati uvjete koje je ta država utvrdila u pogledu emitiranja televizijske usluge.

## Glava III.

*Završne odredbe*

**Članak 9.** – Vijeće za audiovizualne usluge može, na zahtjev televizijske usluge ili na vlastitu inicijativu, donijeti odluku o uvjetima primjene odredaba ovog Dekreta.

**Članak 10.** – Naknadnim Dekretom Državnog savjeta utvrđuje se popis događaja od velike važnosti i uvjeti televizijskog emitiranja za prekomorske departmane Saint Pierre-et-Miquelon, Mayotte, Novu Kaledoniju, Francusku Polineziju i otoke Wallis i Futuna, uzimajući u obzir pojedinačne potrebe svake zajednice i tehnička pitanja vezana uz prekomorsko emitiranje.

**Članak 11.** – Ministar za kulturu i komunikacije te ministar za prekomorske teritorije odgovorni su za izvršenje ovog Dekreta, koji se objavljuje u *Službenom listu Francuske Republike*.

Sastavljeno u Parizu 22. prosinca 2004.

Predsjednik Vlade:  
Jean-Pierre RAFFARIN

Ministar za kulturu i komunikacije,  
Renaud DONNEDIEU DE VABRES

Ministrica za prekomorske teritorije:  
Brigitte GIRARDIN.”